

**Budapest Főváros XVII. kerületi
Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU**

Ikt.szám: 18-202/2004.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V
P R O T O K Ó L**

amely készült a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének **2004. január 21-én**, a
Budapest, XVII., Kecel utca 13. szám alatt megtartott üléséről

Jelen vannak a később érkezetekkel együtt:

Ifj. Buskó András elnök
Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes
Erdős Tamás Árpád
Geiger Józsefné képviselők

Igazoltan távol:

Pupek László képviselő

Ifj. Buskó András: köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy megjelent 3 fő, az ülés határozatképes, azt megnyitja.

Szavazásra bocsátja a napirendi javaslatot, melynek elfogadásához egyszerű többség szükséges.

1/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az alábbi témákat veszi fel napirendjére:

- 1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi beszámolója
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 2./ 2004. február 17-én, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megrendezésre kerülő lengyel képzőművészeti kiállítással kapcsolatos feladatok, pénzeszközök elkülönítése a kerületi kisebbségi pályázaton elnyert összegből
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 3./ Hagyományőrző táborok szervezése, megvalósítása, pénzeszközök elkülönítése a kerületi kisebbségi pályázaton elnyert összegből (téli nyelvi és sí tábor)
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 4./ Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása: farsang, főzőverseny
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 5./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi Munkaprogramja
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 6./ „A Kerületi Lengyelekért”-díjra érkezett 2003. évi javaslatok elbírálása és odaítélése
Előadó: ifj. Buskó András elnök

7./ A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi telefonkártya vásárlás mértékének megállapítása.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

8./ Iwonicz-Zdrój várossal kapcsolatos testvérvárosi kapcsolatok létesítésének alakulása

Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke

9./ A XVII. kerületben lévő nemzetiségi és kisebbségi emlékhelyek közül a lengyel emlékhelyek állapota, megőrzésük lehetőségei.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

10./ Egyebek

a) Részvétel a Kossuth Lajos Általános Iskola (1171. Budapest, Erzsébet krt. 56.) kerületi kisebbségek kultúráját bemutató rendezvénysorozatán, az ezzel kapcsolatos feladatok

Előadó: ifj. Buskó András elnök

b) A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2004. évi külföldi kirándulása támogatásának megállapítása.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

c) A 2004. évi költségvetés elfogadása

Előadó: ifj. Buskó András elnök

(3igen szavazat, egyhangú)

A napirend 1./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi beszámolója

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy elkészítette a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi tevékenységéről készült beszámolót, melynek egy-egy példányát megkapta a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata, Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, a Lengyel Levéltár valamint a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat. Kéri a beszámoló elfogadását.

2/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy ifj. Buskó András elnök beszámolóját Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi tevékenységéről elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: ifj. Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 2./ pontja

2004. február 17-én, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megrendezésre kerülő lengyel képzőművészeti kiállítással kapcsolatos feladatok, pénzeszközök elkülönítése a kerületi kisebbségi pályázaton elnyert összegből

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy 2004. február 17-én, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban lengyel képzőművészeti kiállítást szerveznek. Javaslatot tesz a kiállítással kapcsolatos feladatokra, a pénzeszközök elkülönítésére a kerületi kisebbségi pályázaton elnyert összegből. Javasolja továbbá, hogy a kiállítással egyidőben kerüljön sor a kerületi lengyelekért díj ünnepélyes átadására is. Felkéri Puskás Zoltán elnökhelyettest, a szükséges szervezési feladatok végrehajtására.

3/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 2004. február 17-én a Csekovszky Árpád Művelődési Házban lengyel kisebbségi képzőművészeti kiállítást szervez, Siekerski Zenóbia festőművész (a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagja) képeiből, mellyel egyidőben kerül sor „A kerületi lengyelekért” díj átadására is.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbség történetét, hagyományait bemutató kiállítás megrendezése” pályázati témára jóváhagyott 100 E Ft összegű támogatás terhére, a lengyel képzőművészeti kiállítás megszervezésére és lebonyolítására 30 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

3. A rendezvény lebonyolításával kapcsolatos költségek kifizetésére a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat nevére kiállított számla ellenében kerül sor.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 3./ pontja

Hagyományörző táborok szervezése, megvalósítása, pénzeszközök elkülönítése a kerületi kisebbségi pályázaton elnyert összegből (téli sí tábor)

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. január 28-február 2. között, az Alacsony-Beszkidékbe lengyel ifjúsági nyelvi- és sítábort szervez, melyre a XVII. kerületből is van ifjúsági jelentkező (Bodócs Mária 2 gyermeke). A résztvevő gyerekek részére 50 %-os költség-támogatást javasol elfogadni. Tekintettel arra, hogy a XVII. kerületben kevés lengyel gyerek van, ezért a XVIII. kerületi LKÖ. táborát támogatja. A részvételi díj 56 E Ft gyermekenként.

4/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által 2004. január 28-február 2. között, az Alacsony-Beszkidékbe meghirdetett lengyel ifjúsági nyelvi- és sítábor programját támogatja, és a kerületben élő gyerekek táborozásához anyagilag is hozzájárul, a részvételi díj 50 %-a mértékéig.**
- 2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Hagyományörző táborok szervezése, megvalósítása” pályázati témára jóváhagyott 200 E Ft összegű támogatás terhére 56 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.**
- 3. Az 1. és 2. pontban foglaltaknak megfelelően, a pénzügyi támogatás a rendezvényt kapcsolatban kiállított, és a szülők részéről benyújtásra kerülő számla Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat általi igazolása, illetve a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat záradékolása alapján történik.**

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 4./ pontja

Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása: farsang, főzőverseny

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat 2003. december 17-én közös farsangi rendezvényre tett javaslatot. Javasolja a farsanggal kapcsolatos rendezvények lebonyolítását (hagyományörző kiállítás szervezése, néprajzi előadás szervezése, népművelő előadása).

5/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2004. évi munkaprogramjában szereplő farsangi programokat támogatja.**
- 2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbség történetét, hagyományait bemutató kiállítás megrendezése (egyházi és társadalmi ünnepek)” pályázati témára jóváhagyott 100 E Ft összegű támogatás terhére, a farsangi rendezvényekre 30 E Ft-ot különít el.**

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

Határidő: azonnal

elszámolásra: a felvételt követő 8 napon belül

Felelős ifj. Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 5./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi Munkaprogramja
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a Testületet, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának 2003. december 17-i ülésén elhangzottak figyelembe vételével elkészült a 2004. évi Munkaprogram-tervezete, amely az alábbi rendezvényekből és programokból áll:

2004. január 21.	Testületi ülés
2004. február	<p><u>Programok:</u></p> <p>Február 17-28. között lengyel képzőművészeti kiállítás tartása. Felelős: Puskás Zoltán, LKÖ elnökhelyettese Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p> <p>Február – farsang: főzőverseny a szlovák kisebbségi önkormányzattal Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Magyar-Lengyel Baráti Kör LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. március	<p><u>Programok:</u></p> <p>Március 15. – koszorúzás a kerületben 4 helyszínen Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p> <p><u>Határozatok:</u></p> <p>A rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2004. évi külföldi autóbuszos kirándulásának pénzügyi támogatásáról Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete</p> <p><u>Beszámolók:</u></p> <p>A testvérvárosi kapcsolatok építéséről, Iwonicz-Zdrój településsel kapcsolatos tárgyalások alakulása. Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>
2004. április	<p>Április 28. – Rákosliget, Csekovszky Árpád Művelődési Ház – központi ünnepség, koncert, kiállítás Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. május	<p>Május 1-3. – belépés az EU-ba, világlengyelség ünnepe, komolyzenei koncert és nemzetközi képzőművészeti kiállítás (május 2. vasárnap du.: központi rendezvény) Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ., FLKÖ., LKÖ. Program Bizottság</p>

	<p>Május 2. – ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, belépés az EU-ba, világlengyelség ünnepe, koncert és képzőművészeti kiállítás – Rákoskeresztúr, Dózsa Művelődési Ház Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság Budapest, XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat POLONÉZ Néptánc együttes</p> <p>Május 28-június 1. – Kirándulás Krakóba Felelős: Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. június	<p>Június 27. – ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, Magyarországi Lengyelség Ünnepnapja (Szent László-nap) Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p> <p>Június 27. – Magyarországi Lengyelség Napja – népművészeti fellépés, nemzetközi képzőművészeti kiállítás folytatása Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ. LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. július	<p>július: derenki búcsú Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ. LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. augusztus	<p>Augusztus 20. – koszorúzás a kerületben: Rákoskeresztúr Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. szeptember	<p><u>Beszámoló</u> a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. I. félévi munkájáról Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>
2004. október	<p>Október 23. – Koszorúzás a kerületben: Rákoskeresztúr Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. november	<p><u>Programok:</u> november 11. – Lengyelország Függetlenség-napi utcai felvonulás Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ. LKÖ. Program Bizottság</p>

	<p>November 11. - ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, Lengyelország Függetlenség-napi utcai felvonulás Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p> <p><u>Beszámolók:</u></p> <p>Beszámoló a magyarországi lengyel társadalmi egyesületek és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat közötti kapcsolatokról Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p> <p>Beszámoló a testvérvárosi kapcsolatok építéséről, Iwonicz-Zdrój településsel kapcsolatos tárgyalások alakulásáról. Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>
2004. december	<p><u>Beszámolók:</u></p> <p>Beszámoló a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi munkájáról, közmeghallgatás Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>

KÜLSŐ KAPCSOLATÉPÍTÉS:

- a) Iwonicz-Zdrój
- b) Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
- c) Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének támogatása
- d) Bem József Lengyel Kulturális Egyesület rendezvényeinek támogatása
- e) 140. sz. Pro Patria Cserkész Csapat támogatása, Lengyel-kegyoszlop ápolása

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a Testületet, hogy a munkaprogram összeállítása mellett figyelembe kell venni a Magyar-Lengyel Baráti Kör 2004. évi programjait is. Az előzőek alapján kéri a 2004. évi munkaprogram-tervezetének elfogadását.

6/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság 2003. december 17-i ülésének 2. napirendi pontjában elhangzottak figyelembevételével a 2004. évi Munkaprogramot az alábbiak szerint fogadja el:

2004. január 21.	Testületi ülés
2004. február	<p><u>Programok:</u></p> <p>Február 17-28. között lengyel képzőművészeti kiállítás tartása. Felelős: Puskás Zoltán, LKÖ elnökhelyettese Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, LKÖ. Program Bizottság</p>

	<p>Február – farsang: főzőverseny a szlovák kisebbségi önkormányzattal Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Magyar-Lengyel Baráti Kör LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. március	<p><u>Programok:</u></p> <p>Március 15. – koszorúzás a kerületben 4 helyszínen Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p> <p><u>Határozatok:</u></p> <p>A rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2004. évi külföldi autóbuszos kirándulásának pénzügyi támogatásáról Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete</p> <p><u>Beszámolók:</u></p> <p>A testvérvárosi kapcsolatok építéséről, Iwonicz-Zdrój településsel kapcsolatos tárgyalások alakulása. Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>
2004. április	<p>Április 28. – Rákosliget, Csekovszky Árpád Művelődési Ház – központi ünnepség, koncert, kiállítás Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. május	<p>Május 1-3. – belépés az EU-ba, világlengyeliség ünnepe, komolyzenei koncert és nemzetközi képzőművészeti kiállítás (május 2. vasárnap du.: központi rendezvény) Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ., FLKÖ., LKÖ. Program Bizottság</p> <p>Május 2. – ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, belépés az EU-ba, világlengyeliség ünnepe, koncert és képzőművészeti kiállítás – Rákoskeresztúr, Dózsa Művelődési Ház Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság Budapest, XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat POLONÉZ Néptánc együttes</p> <p>Május 28-június 1. – Kirándulás Krakkóba Felelős: Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>

2004. június	<p>Június 27. – ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, Magyarországi Lengyelség Ünnepnapja (Szent László-nap) Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, LKÖ. Program Bizottság</p> <p>Június 27. – Magyarországi Lengyelség Napja – népművészeti fellépés, nemzetközi képzőművészeti kiállítás folytatása Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ. LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. július	<p>július: derenki búcsú Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ. LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. augusztus	<p>Augusztus 20. – koszorúzás a kerületben: Rákoskeresztúr Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. szeptember	<p>Beszámoló a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. I. félévi munkájáról Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>
2004. október	<p>Október 23. – Koszorúzás a kerületben: Rákoskeresztúr Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p>
2004. november	<p>Programok: november 11. – Lengyelország Függetlenség-napi utcai felvonulás Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: OLKÖ. LKÖ. Program Bizottság</p> <p>November 11. - ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, Lengyelország Függetlenség-napi utcai felvonulás Felelős: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Szervezők és közreműködők: Bp. XVII. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat LKÖ. Program Bizottság</p> <p>Beszámolók: Beszámoló a magyarországi lengyel társadalmi egyesületek és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat közötti kapcsolatokról Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>

	<p>Beszámoló a testvérvárosi kapcsolatok építéséről, Iwonicz-Zdrój településsel kapcsolatos tárgyalások alakulásáról. Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>
2004. december	<p><u>Beszámolók:</u> Beszámoló a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi munkájáról, közmeghallgatás Előterjesztő: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke Az előterjesztést véleményezi: a LKÖ képviselő-testülete Az előterjesztést véleményező bizottság: Program Bizottság</p>

KÜLSŐ KAPCSOLATÉPÍTÉS:

- f) Iwonicz-Zdrój
- g) Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
- h) Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének támogatása
- i) Bem József Lengyel Kulturális Egyesület rendezvényeinek támogatása
- j) 140. sz. Pro Patria Cserkész Csapat támogatása, Lengyel-kegyoszlop ápolása

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 6./ pontja

„A Kerületi Lengyelekért”-díjra érkezett 2003. évi javaslatok elbírálása és odaítélése

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a Testületet, hogy a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata szerint a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat. Évente legfeljebb öt díj adható. A díjazás értéke 10 ezer Ft díjazottanként. A díjra jelölhető mindazon magyar és nem magyar állampolgár, aki a kerületi lengyelekért, a lengyel kultúra ápolásáért adott tárgyévben kimagasló társadalmi munkát végzett. A javaslatokat – megfelelő indoklással: az elvégzett társadalmi munka, kutató- vagy irodalmi tevékenység, stb. - a tárgyév december 31-ig, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére írásban kell eljuttatni (1173. Budapest, XVII., Pesti út 165.), amely ezt elbírálja, és a díjat odaítéli. A díjat ünnepélyes keretek között, évente egy alkalommal, kibővített képviselőtestületi ülésen kell átadni.

Tájékoztatja a testületet, hogy 2003-ban két javaslat érkezett a díjra:

1. Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője

Indoklás:

Puskás Mária (szül. *Maria Kotarba*) Zabrze (Lengyelország) településen született 1952-ben. 1979-től Magyarországon lakik, gyógytornász. Puskás Mária előbb 1979-1986 között a Bem József Kulturális Egyesület aktivistája volt, majd 2000 szeptemberében megalakította a Magyar-Lengyel Baráti Kört, melynek kezdettől fogva vezetője lett.

A Baráti Kör a XVII. kerületi lengyelek első kulturális szervezete lett, tagjainak száma meghaladja a hatvan főt. A Baráti Kör tevékenységét Budapest Főváros Közgyűlés Kulturális Bizottsága támogatja. *Puskás Mária* a Magyar-Lengyel Baráti Körben lengyel kulturális programokat szervez: többször is fellépett itt *Trojan Tünde*.

A Magyar-Lengyel Baráti Kör rendszeres vendége Dürr Sándor, varsói magyar konzul úr, és Iga Sikora-Zeisky. Puskás Mária rendszeres szervezője a lengyel hagyományokat ápoló programoknak. *Puskás Mária* által szervezett rendszeres, több napos kirándulások: 2000. Krakkó, 2001. június 1-3. Zakopane, Dunajec, Niedzica, 2002. május 30-június 1. Krakkó, Wieliczka, 2003. május 23-25. Zakopane. A Magyar-Lengyel Baráti Kör immár több éves tevékenységéről minden évben „Évkönyv” (kézirat) készül, amely a programokat híven dokumentálja. A Baráti Kör tevékenységéről rendszeresen beszámolt a Polonia Węgierska c. folyóirat is.

A Magyar-Lengyel Baráti Körből szervezőzött a 2002. októberi helyhatósági választások során a Budapest XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat. *Puskás Mária* a Budapest XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága nem képviselő tagja. A Magyar-Lengyel Baráti Kör támogatja a lengyel kisebbségi önkormányzat tevékenységét, tagjai számos kerületi kulturális és reprezentatív programokban részt vesznek.

2. illetve Csekovszky Árpádné, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezető-helyettese részére.

Indoklás:

Csekovszky Árpádné (Karácsony Edit) 1934. március 12-én, Budapesten született. Elemi iskoláit a Hősök terei Általános Iskolában végezte. Középiskolát a Baár-Madas Református Gimnáziumban végezte. 1956. decemberében férjhez ment Csekovszky Árpád keramikus művészhez. A házaspár a XVI. utca 1. száma alatti házba költözött. Csekovszky Árpád 1997-ben hunyt el. 1998-ban a Művelődési Ház felvette a nevét, és még abban az évben a XVII. kerület Önkormányzat megalapította a Csekovszky Árpád Közalapítványt, amelynek elnöke Edit asszony lett. Az alapítvány célja, Csekovszky Árpád művészeti hagyatékának gondozása és megőrzése. *Csekovszky Árpádné*, a Magyar-Lengyel Baráti Kör alapító tagja és vezető-helyettese, a Csekovszky Árpád Művészeti Alapítvány elnöke. *Csekovszky Árpádné* a Magyar-Lengyel Baráti Körben magyar kulturális programokat szervez, melyek azonban a lengyel kultúrához kötődnek: parlamenti látogatás, karácsony, húsvét ünnepek stb. szervezése.

7/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével úgy dönt, hogy a 2003. évi tevékenységük alapján „A Kerületi Lengyelekért”-díjat Puskás Máriának, illetve Csekovszky Árpádnénak ítéli oda.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a díjat ünnepélyes keretek között, 2004. február 17-én, rendkívüli ünnepi testületi ülés keretében adja át a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.

A pénz felvételére Puskás Róbert Zoltán jogosult.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(3 igen szavazat, 1 tartózkodás)

A napirend 7./ pontja

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi telefonkártya vásárlás mértékének megállapítása.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a Testületet, hogy a Testület működésének, a képviselők elérhetőségének biztosítása érdekében alapvető követelmény – állandó kisebbségi önkormányzati iroda hiányában - a telefonkártya támogatás biztosítása.

2004. évre vonatkozóan az alábbi javaslatot teszi:

Hó:	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	Össz.	
Elnök:													12 hó x 6000 Ft	72000
Elnök-h.													12 hó x 5000 Ft	60000
Képviselők													12 hó x 3 x 3000 Ft	81000
Össz.													12 x 20000 Ft	240000

8/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete előzetes kötelezettséget vállal arra, hogy a 2004. évi költségvetésben havonta 20 E Ft-ot pénzügyi keretet biztosít mobil telefonkártya vásárlásra.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

Határidő: azonnal, fedezet biztosítására: a 2004. évi költségvetés elfogadásának időpontja

Elszámolásra: a felvételt követő 8 napon belül

Felelős: ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 8./ pontja

Iwonicz-Zdrój várossal kapcsolatos testvérvárosi kapcsolatok létesítésének alakulása

Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke

Ifj. Buskó András: ismerteti, hogy a testvérvárosi kapcsolatok kiépítésének igénye régmúlta tekint vissza. A Budapest Főváros XVII. kerületi Polgármestere által támogatott döntés alapján Iwonicz-Zdrój önkormányzatát levélben kereste meg, melyről egy összeállítást készített, melyet valamennyi képviselő részére átnyújt. Kéri a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy az összeállított dokumentációt fogadja el.

9/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Ifj. Buskó András elnök, Iwonicz-Zdrój várossal való testvérvárosi kapcsolat létesítéséről szóló beszámolóját és a benyújtott dokumentációt elfogadja. Iwonicz-Zdrój városról készült dokumentáció egy példányát Elnöke és Budapest Főváros XVII. kerület Polgármestere útján Dr. Péczeli Terézia alpolgármester asszony részére átadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Ifj. Buskó András elnök

(4 szavazat, egyhangú)

A napirend 9./ pontja

A XVII. kerületben lévő nemzetiségi és kisebbségi emlékhelyek közül a lengyel emlékhelyek állapota, megőrzésük lehetőségei.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: ismerteti, hogy a Péceli út 228. számú telken lévő Lengyel-kegyoszlop kertészeti munkái a tavasz kezdetén megkezdődnek. A virágosítási és kertészeti munkákhoz anyagi támogatás szükséges.

10/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest, Rákoscsabai Katolikus Polgári Kör telkén, a Péceli út 228. sz. telken álló Lengyel-oszlop fenntartásához, számla ellenében anyagilag is hozzájárul.**
- 2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy – a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal -, Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbségek nemzeti ünnepeinek, történelmük jelentősebb évfordulóinak megünneplése (az ezen belül meghatározott rákoscsabai Péceli úti Lengyel-oszlop ápolása)” pályázati témára jóváhagyott 200 E Ft összegű támogatás terhére, a tavaszi kertészeti munkák elvégzéséhez 100 E Ft-ot különít el.**
- 3. Felkéri Elnökét, hogy a fenntartó 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal a kapcsolatot vegye fel.**

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

Határidő: azonnal, elszámolás számla ellenében, a pénzfelvételt követő 15 napon belül

Felelős ifj. Buskó András elnök,

Pénzfelvételre: Puskás Zoltán elnökhelyettes jogosult

(4 igen szavazat, egyhangú)

Hozzászólások: Puskás Zoltán javasolja a kerítés festést, a kiskapu kijavítását stb.

A napirend 10./ pontja

Egyebek

- a) Részvétel a KOSSUTH LAJOS ÁLTALÁNOS ISKOLA (1171. Budapest, Erzsébet krt. 56.) kerületi kisebbségek kultúráját bemutató rendezvénysorozatán, az ezzel kapcsolatos feladatok
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy Áldási Edit mb. igazgató, és Petrov Éva szabadidő-szervező a Kossuth Lajos Általános Iskola (1171. Budapest, Erzsébet krt. 56.) részéről levélben megkereste a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot a kerületben élő lengyel kisebbség kultúrájának bemutatása céljából. A XVII. kerületi LKÖ. részéről megkereste Petrov Éva szabadidő-szervezőt, és javasolt egy kiállítás szervezését, illetve a POLONÉZ Néptánc együttes meghívását. Kéri a határozati javaslat elfogadását:

Puskás Róbert Zoltán: javasolja továbbá a Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselő meghívását is. Lengyel Nagykövetségtől, Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettől lengyel filmek kölcsönzését, stb.

Ifj. Buskó András: felkéri a Program Bizottságot a rendezvény lebonyolításának elősegítésére.

11/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Kossuth Lajos Általános Iskola (1171. Budapest, Erzsébet krt. 56.) programjában szereplő, kerületi kisebbségeket bemutató programon részt kíván venni.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy – a Kossuth Lajos Általános Iskolában - a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbség történetét, hagyományait bemutató kiállítás megrendezése” pályázati témára elnyert 100 E Ft összegű támogatás terhére, a kiállítás szervezéséhez és a rendezvény lebonyolításához 50 E Ft-ot különít el.

3. Felkéri Elnökét, hogy a rendezvénnyel kapcsolatos teendőket lássa el (Támogatási szerződés megkötésének előkészítése, kiállítás szervezés stb.)

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

b) A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2004. évi külföldi kirándulása támogatásának megállapítása.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága 2003. december 17-i ülése alapján, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Munkaprogramjába egy, május 28-június 1. közötti krakkói kirándulás megrendezését és pénzügyi támogatását is felvette. Fentiek alapján javasolja a Testület a hagyományos kirándulás autóbusz költségeinek támogatását, melyet egy összegben, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi dologi kiadása előirányzata terhére – a 2004. évi költségvetés elfogadását követően - támogassa.

12/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy felkéri a Program Bizottságot, hogy a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. márciusi testületi ülésére készítse el a 2004. május 28-június 1. között lebonyolítandó krakkói kirándulás részletes programját és annak előzetes költségvetését és azt terjessze a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete elé.

Határidő: azonnal

Felelős: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

(4 igen szavazat, egyhangú)

c) A 2004. évi költségvetés elfogadása

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a megjelent képviselőket, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája által írt levél alapján 2004. február 6-ig határozatot kell hozni a kisebbségi önkormányzat 2004. évi költségvetési előirányzatáról.

A költségvetési előirányzatban bevételként szerepelő tételek:

- állami támogatás	714 E Ft
- önkormányzati támogatás	714 E Ft
Összesen:	1.428 E Ft

Kiadások:

- személyi juttatás	400 E Ft
- kifizetőt terhelő járulékok	116 E Ft
- dologi kiadás	512 E Ft
ebből: telefonkártya támogatás:	240 E Ft
- pénzeszköz átadás:	400 E Ft
ebből:	
- Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete részére:	100 E Ft
- POLONÉZ Néptánc Együttes	50 E Ft
- 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat	80 E Ft
- OLKÖ. programok:	70 E Ft
- Csekovszky Árpád Művelődési Ház (lengyel rendezvények)	100 E Ft
Összesen:	1.428 E Ft

13/2004. (01.21.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Program Bizottság javaslatát figyelembevéve úgy dönt, hogy a 2004. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el:

Rendelkezésre álló költségvetési keret 2004. évre:**Bevételek:**

- állami támogatás	714 E Ft
- önkormányzati támogatás	714 E Ft
Összesen:	1.428 E Ft

Kiadások:

- személyi juttatás	400 E Ft
- kifizetőt terhelő járulékok	116 E Ft
- dologi kiadás	512 E Ft
- pénzeszköz átadás:	400 E Ft
Összesen:	1.428 E Ft

Határidő: azonnal**Felelős ifj. Buskó András elnök****(4 igen szavazat, egyhangú)**

Ifj. Buskó András: más észrevétel, javaslat nincs, az ülést bezárja.

k.m.f.

Geiger Józsefné s.k.
Jegyzőkönyv hitelesítő

Ifj. Buskó András
elnök